

Compact Dry BC medium for *Bacillus cereus* (formerly called X-BC)

100 plates/Platten/plaques/placas/lastre/placas

40 plates/Platten/plaques/placas/lastre/placas

Art-No. HS9721

Art-No. HS9722

English	Deutsch	Français
Compact Dry BC is a ready to use, chromogenic plate for presumptive detection of <i>Bacillus cereus</i>.	Compact Dry BC ist eine gebrauchsfertige, chromogene Platte zum Nachweis von <i>Bacillus cereus</i>.	Compact Dry BC est une plaque chromogène prête à l'utilisation pour détecter <i>Bacillus cereus</i>.
Sample pretreatment	Probenvorbereitung	Traitement préliminaire de l'échantillon
Viable count in water or liquid foodstuff Drop 1 ml of specimen (dilute if necessary) on the middle of the Compact Dry plate.	Lebendkeimzahl in Wasser oder flüssigen Lebensmitteln 1 ml der Probe (evtl. verdünnen) in die Mitte der Compact Dry Platte aufbringen.	Nombre de germes revivifiables dans l'eau ou dans des aliments liquides Appliquer 1 ml de l'échantillon (le diluer si nécessaire) au centre de la plaque Compact Dry.
Viable count in solid foodstuff Add buffer solution to the sample and homogenize by stomacher®. Drop 1 ml of specimen (dilute if necessary) in the middle of the dry sheet of the Compact Dry plate.	Lebendkeimzahl in festen Lebensmitteln Zugabe von Pufferlösung und Homogenisierung der Lebensmittelprobe im Stomacher® ist erforderlich. 1 ml der Probe (evtl. verdünnen) in die Mitte der Compact Dry Platte aufbringen.	Nombre de germes revivifiables dans des aliments solides Il est nécessaire d'ajouter une solution tampon à l'échantillon et de l'homogénéiser par Stomacher®. Appliquer 1 ml de l'échantillon (le diluer si nécessaire) au centre de la plaque Compact Dry.
Viable count in swab test specimen Use a steril wet swab to wipe the surface which should be analyzed and put it back into the device with wiping solution. Drop 1 ml of wiping solution (dilute if necessary) on the middle of the Compact Dry plate. Use the Compact Dry Swab (Art. No. ZCS1002953, content 40 pcs) as single application (1 ml) or Promedia ST-25 (Art. No. Z0302, content 10 pcs) as multiple application (10 ml) for this procedure.	Lebendkeimzahl aus Tupfer-Proben Die zu untersuchende Oberfläche wird mit einem sterilen, feuchten Wattetupfer abgewischt. Der Tupfer wird zurück in die Aufnahmeflüssigkeit überführt. Nach Schütteln wird 1 ml der Lösung (Lösung bei Bedarf verdünnen) in die Mitte der Compact Dry Platte aufgebracht. Hierzu kann der Compact Dry Swab (Art. Nr. ZCS1002953, Inhalt 40 Stück) als Einzelanwendung (1 ml) oder der Promedia ST-25 (Art. Nr. Z0302, Inhalt 10 Stück) als Mehrfachanwendung (10 ml) eingesetzt werden.	Nombre de germes revivifiables Utiliser un écouvillon stérile et humidifié pour frotter la surface à analyser, puis le remettre dans le dispositif avec la solution de prélèvement. Déposer 1 ml de solution de prélèvement (diluer si nécessaire) au centre de la plaque Compact Dry. Utilisez le Compact Dry Swab (art. N° ZCS1002953, 40 pièces) pour une application unique (1 ml) ou le Promedia ST-25 (art. N° Z0302, 10 pièces) pour une application multiple (10 ml).
Test instructions 1. Open the cap and drop 1 ml of specimen on the middle of the Compact Dry plate. 2. Specimen diffuses automatically and evenly into the sheet and transforms the dried sheet into a gel within seconds. 3. Put the cap again on the plate and write the information needed on the memorandum section. 4. Turn over the capped plate and put in the incubator. 5. After incubation count the number of colored colonies underneath the plate. White paper placed under the plate helps to count the colonies.	Testanweisung 1. Öffnen Sie den Deckel und tröpfeln Sie 1 ml Probenmaterial in die Mitte der Compact Dry Platte. 2. Das Probenmaterial diffundiert automatisch und gleichmäßig in die Nährsubstanz und rehydriert das Gewebe innerhalb von Sekunden zu einem Gel. 3. Platte mit Deckel erneut verschließen und beschreibbare Fläche zur Kennzeichnung verwenden. 4. Geschlossene Platte umdrehen und in einen Brutschrank legen. 5. Nach Inkubation die Anzahl der farbigen Kolonien von der Rückseite der Platte her zählen. Ein weißes Papier als Unterlage erleichtert den Zählvorgang.	Instructions pour le test 1. Ouvrir le couvercle et appliquer 1 ml de l'échantillon sur la plaque Compact Dry. 2. L'échantillon se répand automatiquement et uniformément sur la feuille et en l'espace de quelques secondes, il transforme la feuille sèche en un gel. 3. Refermer le couvercle de la plaque et inscrire les informations nécessaires dans la partie correspondante. 4. Retourner la plaque fermée et la placer dans l'incubateur. 5. Après le temps d'incubation, compter le nombre de colonies de couleur au dos de la plaque. Les colonies peuvent être comptées plus simplement en plaçant du papier blanc sous la plaque.
Incubation time 24 ± 2 hours plus a further 24 ± 2 hours	Inkubationszeit 24 ± 2 Stunden plus weitere 24 ± 2 Stunden	Temps d'incubation 24 ± 2 heures plus 24 ± 2 heures
Incubation temperature 30 ± 1 °C	Inkubationstemperatur 30 ± 1 °C	Température d'incubation 30 ± 1 °C
Interpretation of the results <i>Bacillus cereus</i> forms light blue / blue colonies of by chromogens contained in a medium. Though some bacteria other than <i>Bacillus cereus</i> may also grow and form white colonies in this plate, only light blue / blue colonies should be counted. <i>Bacillus thuringiensis</i> indicates the biochemical properties of related species of <i>Bacillus cereus</i> may grow and form light blue / blue colonies.	Interpretation des Ergebnisses <i>Bacillus cereus</i> formt leicht blaue / blaue Kolonien aufgrund der chromogenen Substanzen im Medium. Einige Bakterien außer <i>Bacillus cereus</i> können eventuell auch auf den Platten wachsen. Diese Bakterien bilden Kolonien und sollten nicht gezählt werden. <i>Bacillus thuringiensis</i> zeigt ähnliche biochemische Eigenschaften an und wächst ebenfalls in leicht blauen / blauen Kolonien.	Interprétation des résultats <i>Bacillus cereus</i> forme des colonies de couleur légère bleu / bleu grâce au chromogène contenu dans le milieu. Quelques bactéries autres que <i>Bacillus cereus</i> peuvent aussi pousser et donner des colonies blanches. Seules les colonies facilement bleu / bleu doivent être comptées. <i>Bacillus thuringiensis</i> peut également, comme <i>Bacillus cereus</i> , donner des colonies légère bleu / bleu.
Storage and shelf life Keep at room temperature (+ 1 to + 30 °C). Total shelf life 18 months after manufacturing.	Lagerung und Haltbarkeit Bei Raumtemperatur aufbewahren (+ 1 bis + 30 °C). Haltbarkeit bis 18 Monate nach Herstellung.	Stockage et durée de conservation Stockage à température ambiante (+ 1 à + 30 °C). Durée totale de conservation 18 mois après fabrication.
Notes <ul style="list-style-type: none">• High cell concentrations on plates (> 300 cfu) will cause the entire growth area to become bluish / blue-green. In this case, dilute the sample.• After use, please follow the current disposal regulations.• The growth area is 20 cm². The back of the plate has a grid carved of 1 cm x 1 cm to make the colony counting easier. In case of any difficulties to count colonies due to large number of colonies grown, total viable count can be obtained by multiplying 20 by an average number of colonies per grid counted from several grids.• Compact Dry plates are produced at an ISO 9001 certified site.	Anmerkungen <ul style="list-style-type: none">• Hohe Wachstumskonzentrationen auf den Platten (> 300 KBE) verursachen eine blau / blau-grüne Färbung des gesamten Kulturbereichs. In diesem Fall muss das Probenmaterial verdünnt werden.• Nach Gebrauch entsprechend den geltenden Abfallbestimmungen entsorgen.• Die Plattenfläche umfasst 20 cm². Auf der Plattenrückseite ist zur Erleichterung der Koloniezählung ein 1 cm x 1 cm großes Raster eingraviert. Sollte es auf Grund hoher Koloniedichte Probleme beim Auszählen einer ganzen Platte geben, kann man einzelne Quadrate auszählen und den Mittelwert der Kolonien aus verschiedenen Feldern mit 20 multiplizieren.• Compact Dry Platten werden in einem ISO 9001 zertifizierten Betrieb gefertigt.	Remarques <ul style="list-style-type: none">• Des concentrations élevées sur les plaques (> 300 cfu) entraînent une coloration bleu / bleu-vert de toute la surface. Dans un tel cas, il faut diluer l'échantillon.• Après l'utilisation, éliminer les plaques en respectant les règlements correspondants en vigueur.• La surface de la plaque est de 20 cm². Une grille de 1 cm x 1 cm est taillée dans le dos de la plaque afin de faciliter le calcul des colonies. S'il est toutefois difficile de compter le nombre de colonies, suite à un grand nombre de colonies, il est possible de déterminer le nombre total de germes revivifiables dans certains carrés de la grille et d'en multiplier par 20 la valeur moyenne obtenue.• Les plaques Compact Dry sont fabriquées dans une usine certifiée conforme à ISO 9001.
• MicroVal approval No. 2019LR87	• MicroVal Approval Nr. 2019LR87	• MicroVal approval N° 2019LR87

Español

Italiano

Portugues

<p>Compact Dry BC es una placa cromogenica lista para usar para el recuento total de <i>Bacillus cereus</i>.</p> <p>Tratamiento previo de las muestras</p> <p>Enumeración de gérmenes vivos en el agua o en alimentos líquidos</p> <p>Deposite 1 ml de la muestra (diluyala en caso necesario) en el centro de la placa Compact Dry.</p> <p>Enumeración de gérmenes vivos en alimentos sólidos</p> <p>Agregue una solución búfer a la muestra y homogeneícela en un stomacher®. Aplique 1 ml de la muestra (diluyala en caso necesario) en el centro de la placa Compact Dry.</p> <p>Enumeración de gérmenes vivos en muestras tomadas con hisopos</p> <p>Frote la superficie con el hisopo y colóquelo en el dispositivo con la solución de absorción / transporte. Deposite 1 ml de la solución (diluyala en caso necesario) en el centro de la placa Compact Dry. Para una sola determinación (1 ml) utilice el Compact Dry Swab (Art. No. ZCS1002953, pack de 40 unidades) o Promedia ST-25 (Art. No. Z0302, pack de 10 unidades) si necesita hacer múltiples determinaciones (10 ml) empleando este procedimiento de toma de muestras.</p> <p>Instrucciones para en ensayo</p> <ol style="list-style-type: none">1. Abra la cubierta y deje caer una gota de la muestra sobre la parte central de la placa Compact Dry.2. La muestra se dispersa automática y homogéneamente sobre la lámina, y transforma la lámina seca en un gel, en pocos segundos.3. Vuelva a colocar la cubierta sobre la placa y anote la información necesaria en la sección de memorando.4. Gire la placa cerrada y colóquela en la incubadora.5. Después de la incubación, cuente el número de colonias coloreadas en la parte posterior de la placa. El papel blanco colocado debajo de la placa le ayudará a contar las colonias. <p>Tiempo de incubación 24 ± 2 horas adicionalmente 24 ± 2 horas</p> <p>Temperatura de incubación 30 ± 1°C</p> <p>Interpretación de los resultados</p> <p><i>Bacillus cereus</i> forma colonias levemente azul / azul por el contenido chromogénico en el medio. Sin embargo algunas otras bacterias, que no son <i>Bacillus cereus</i>, pueden también crecer y formar colonias blancas en esta placa. Solamente las colonias azul deberían ser contadas. <i>Bacillus thuringiensis</i>, indica la propiedad bioquímica de especies, relacionado con <i>Bacillus cereus</i> pueden crecer y formar colonias levemente azul / azul.</p> <p>Conservación y vida útil</p> <p>Consérvese a temperatura ambiente (+ 1 a + 30 °C). Vida útil total después de la fabricación: 18 meses.</p> <p>Notas</p> <ul style="list-style-type: none">• Concentraciones altas de bacterias (> 300 cfu) harán que toda la zona de crecimiento de la placa se vuelva color azulado / azul verde. En estos casos, se debe diluir la muestra y repetir el ensayo.• Despues de usar las placas, proceda a su eliminación de acuerdo con las regulaciones locales vigentes.• El área de crecimiento de las placas es de 20 cm². Para facilitar el conteo de las colonias, la parte posterior de la placa tiene grabada una cuadrícula de 1 cm x 1 cm. Si tiene dificultades en contar las colonias debido a que son muy numerosas, el recuento total de gérmenes vivos se puede calcular multiplicando por 20 el número promedio de colonias por cuadrícula, despues de contar varias cuadrículas.• Las placas Compact Dry se fabrican en un establecimiento con certificación ISO 9001. <p>• MicroVal approval No. 2019LR87</p>	<p>Compact Dry BC è una lastra cromogenica pronta all'uso indicata per l'individuazione dello <i>Bacillo cereo</i>.</p> <p>Pretrattamento dei campioni</p> <p>Conta vitale nell'acqua o nei prodotti alimentari liquidi</p> <p>Depositare 1 ml di preparato da esame (diluire se necessario) al centro della lastra Compact Dry.</p> <p>Conta vitale nei prodotti alimentari solidi</p> <p>Aggiungere della soluzione tampone al campione e omogeneizzare mediante stomacher®. Depositare 1 ml di preparato da esame (diluire se necessario) al centro del foglio asciutto della lastra Compact Dry.</p> <p>Conta vitale nei preparati da esame per swab test</p> <p>Passare il tampone sulla superficie, quindi inserirlo nel dispositivo con la soluzione di pulitura. Depositare 1 ml di soluzione di pulitura (diluire se necessario) al centro della lastra Compact Dry. Utilizzare Compact Dry Swab (Art. No. ZCS1002953, 40 pezzi) come applicazione singola (1 ml) oppure Promedia ST-25 (Art. No. Z0302, 10 pezzi) come applicazione multipla (10 ml) di questa procedura.</p> <p>Istruzioni per il test</p> <ol style="list-style-type: none">1. Aprire il coperchio e depositare 1 ml di preparato da esame (diluire se necessario) al centro della lastra Compact Dry.2. Il preparato si espanderà automaticamente in modo uniforme nel foglio, trasformandolo in un gel nell'arco di qualche secondo.3. Riposizionare il coperchio sulla lastra e scrivere le informazioni necessarie nella sezione promemoria.4. Ribaltare la lastra chiusa e posizionarla nell'incubatrice.5. Al termine dell'incubazione, contare il numero di colonie colorate sul lato posteriore della lastra. Per agevolare la conta delle colonie, collocare la lastra su un foglio di carta bianca. <p>Tempo d'incubazione 24 ± 2 ore aggiuntivo 24 ± 2 ore</p> <p>Temperatura d'incubazione 30 ± 1 °C</p> <p>Interpretazione dei risultati</p> <p>Le colonie lievemente azzurro / azzurro sono di <i>Bacillus cereus</i>. Altri batteri diversi da <i>Bacillus cereus</i> possono crescere formando colonie bianche. Solo le colonie azzurre devono essere contate. <i>Bacillus thuringiensis</i> presenta caratteristica biochimica comuni a <i>Bacillus cereus</i> e potrebbe formare colonie lievemente azzurro / azzurro.</p> <p>Conservazione e durata</p> <p>Conservare a temperatura ambiente (da + 1 a + 30 °C). Il limite di conservazione è di 18 mesi dalla data di produzione.</p> <p>Note</p> <ul style="list-style-type: none">• Un'elevata concentrazione di cellule (> 300 cfu) sulle lastre provoca la colorazione azzurro / verde dell'intera area di coltivazione. In questo caso, diluire il campione.• Dopo l'uso, rispettare le leggi in vigore sullo smaltimento dei rifiuti.• L'area di coltivazione è di 20 cm². Il lato posteriore della lastra è dotato di griglia intagliata da 1 cm x 1 cm per agevolare la conta delle colonie. In caso di difficoltà nella conta causate dalla presenza di un alto numero di colonie, è possibile ottenere la conta vitale complessiva moltiplicando 20 per una media di colonie per griglia ricavata da più griglie.• I prodotti Compact Dry sono fabbricati in uno stabilimento con certificazione ISO 9001. <p>• MicroVal approval No. 2019LR87</p>	<p>Compact Dry BC é uma placa cromogénica pronta a utilizar para a detecção de <i>Bacillus cereus</i>.</p> <p>Tratamento prévio das amostras</p> <p>Contagem de gérmenes vivos em água ou alimentos líquidos</p> <p>Aplicar 1 ml da amostra (diluída, se necessário) no centro da placa Compact Dry.</p> <p>Contagem de gérmenes vivos em alimentos sólidos</p> <p>Junte solução tampão à amostra e homogeneíze com o stomacher®. Aplicar 1 ml da amostra (diluída, se necessário) no centro da folha seca da placa Compact Dry.</p> <p>Contagem de gérmenes vivos em amostras de mechas de ensaio</p> <p>Limpe a superfície com a mecha, coloque-a no dispositivo com a solução de absorção. Aplique 1 mL da solução de absorção (diluída, se necessário) no centro da placa Compact Dry. Use o Compact Dry Swab (código ZCS1002953, contendo 40 unidades) como aplicação única (1 mL) ou Promedia ST-25 (código Z0302, contendo 10 unidades) como aplicação múltipla (10 mL) para este procedimento.</p> <p>Instruções de ensaio</p> <ol style="list-style-type: none">1. Abra a tampa e aplique 1 ml de amostra no centro da placa Compact Dry.2. A amostra espalha-se automaticamente pela folha e transforma a folha seca em segundos num gel.3. Volte a colocar a tampa na placa e registe as informações necessárias na área de inscrição.4. Volte a placa fechada e coloque-a numa incubadora.5. Após a incubação, conte o número de colónias a partir da parte de trás da placa. Uma folha branca colocada por baixo da placa ajuda na contagem das colónias. <p>Tempo de incubação 24 ± 2 horas adicional 24 ± 2 horas</p> <p>Temperatura de incubação 30 ± 1 °C</p> <p>Interpretação dos resultados</p> <p>Os <i>Bacillus cereus</i> formam colónias azul claro / azul devido aos cromogénicos inseridos no meio. Outras bactérias além do <i>Bacillus cereus</i> também se poderão desenvolver formando colónias brancas nesta placa. Somente as colónias azul deverão ser contadas. Os <i>Bacillus thuringiensis</i>, apresentam propriedades bioquímicas semelhantes às espécies do <i>Bacillus cereus</i>, podendo também crescer e formar colónias azul claro / azul.</p> <p>Armazenagem e tempo de validade</p> <p>Mantenha à temperatura interior (+ 1 a + 30 °C). O tempo de validade é de 18 meses após o fabrico.</p> <p>Notas</p> <ul style="list-style-type: none">• As elevadas concentrações de células (> 300 cfu) nas placas tornarão toda a área de crescimento azul / verde. Neste caso, dilua a amostra.• Após o uso, por favor cumpra as regulamentações em vigor para a eliminação das placas.• A área de crescimento é de 20 cm². O verso da placa tem gravado um reticolo de 1 cm x 1 cm para facilitar a contagem das colónias. Em caso de dificuldades na contagem das colónias devido ao elevado número de colónias desenvolvidas, a contagem dos gérmenes vivos poderá ser obtida multiplicando por 20 um número médio de colónias por reticolo contados em diversos reticulos.• As placas Compact Dry são produzidas numa empresa com certificação ISO 9001. <p>• MicroVal approval No. 2019LR87</p>
--	---	--